

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930.

Projet de Loi autorisant des régularisations, allouant des crédits supplémentaires aux budgets ordinaires et extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929, et approuvant une ordonnance du Gouverneur Général réalisant un transfert de crédit au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1929.

(Voir le n° 129, du Sénat.)

**Amendements présentés par le
Gouvernement.**

MINISTÈRE DES COLONIES.

N° B 1449. — 1 ANNEXE.

Bruxelles, le 23 mai 1930.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, allouant des crédits supplémentaires aux budgets ordinaires et extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929, et approuvant une

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1929-1930.

Wetsontwerp houdende machtiging van regelingen, toekenning van aanvullende kredieten op de gewone en buitengewone begrotingen van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1929, en goedkeuring eener verordening van den Gouverneur-Generaal, waarbij voor het dienstjaar 1929, op de buitengewone begrooting van Belgisch Congo, eene kredietoverdracht wordt gedaan.

(Zie n° 129 van den Senaat.)

**Amendementen door de Regeering
voorgesteld.**

MINISTERIE VAN KOLONIËN

N° B 1449. — 1 BIJLAGE.

Brussel, 23 Mei 1930.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota te laten geworden aangaande amendementen welke ik voorstel toe te brengen aan het wetsontwerp houdende machtiging van regularisaties, toekenning van aanvullende kredieten voor de gewone en buitengewone begrotingen van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi

ordonnance du Gouverneur Général de la Colonie.

Ces amendements ont pour objet :

1^o D'ajouter à l'article 1^{er} du projet de loi, un nouveau paragraphe autorisant l'imputation d'une dépense à charge d'exercice clos ;

2^o De majorer de 54,000 francs le crédit supplémentaire prévu à l'article 79 du tableau A, et de prévoir un crédit supplémentaire de 61,497 francs à l'article 86 du budget ordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1929.

En suite de ces amendements, les crédits sollicités au budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1929, s'élèvent à fr. 30,912,291 et portent ainsi les crédits déjà accordés pour cet exercice de 574,810,492
à fr. 605,722,783
=====

Veuillez recevoir, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,*

HENRI JASPAR.

over het jaar 1929 en houdende goedkeuring eener verordening uitgaande van den Gouverneur-Generaal der Kolonie.

Deze amendementen hebben voor doel :

1^o Aan artikel één uit het wetsontwerp een nieuwe paragraaf toe te voegen houdende machtiging van aanrekening eener uitgave ten laste van een afgesloten dienstjaar ;

2^o Het bijkomend krediet bij artikel 79 uit tabel A, met 54,000 frank te vermeerderen en een bijkomend krediet ten bedrage van 61,497 frank bij artikel 86 uit de gewone begrooting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1929, te voorzien.

Ten gevolge dezer amendementen, bereiken de voor de gewone begrooting van Belgisch Congo over het dienstjaar 1929 aangevraagde bijkomende kredieten . . fr. 30,912,291 en bedragen, dien ten gevolge, de reeds voor dit dienstjaar toegestane kredieten van 574,810,492
in het geheel fr. 605,722,783
=====

Gelief, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,*

*Monsieur le Président du Sénat,
Bruxelles.*

*Den Heer Voorzitter van den Senaat,
Brussel.*

AMENDEMENT AU PROJET DE LOI.**TITRE PREMIER.****Budget ordinaire du Congo Belge.****I. — Régularisations.****ARTICLE PREMIER.**

Ajouter le paragraphe suivant immédiatement après le 4° :

« 5° A charge de l'article 79 (subsides aux organismes intéressant l'agriculture), une somme de 54,000 francs. »

* * *

Le Congo Belge compte, depuis de nombreuses années, parmi les pays adhérents à l'Institut International d'Agriculture de Rome. Il reçoit toutes les publications de l'Institut et participe à tous les avantages que cette adhésion comporte.

La participation de la Colonie se justifie d'autant plus que l'Institut de Rome vient de créer une section d'agriculture tropicale qui nous rendra de grands services.

La cotisation imposée n'a pas été liquidée intégralement ces dernières années, par suite de l'insuffisance des crédits affectés à cet effet.

Un crédit supplémentaire de 54,000 francs est nécessaire pour payer le reliquat des cotisations dû depuis 1926.

AMENDEMENT OP HET WETSONTWERP.**TITEL EÉN.****Gewone Begrooting van Belgisch Congo.****I. — Regularisaties.****EERSTE ARTIKEL.**

Onmiddellijk na het 4°, volgende paragraaf bij te volgen :

« 5° Ten laste van artikel 79 (toelagen aan organismen welke den landbouw aanbelangen) eene som van 54,000 fr. »

* * *

Sedert lange jaren reeds telt Belgisch Congo onder de landen die tot het Internationaal Landbouwinstituut van Rome zijn toegetreden. Het ontvangt alle publicaties van het Instituut en heeft deel in alle voordeelen welke deze toetreding medebrengt.

De deelname der Kolonie is zoo veel te meer gewettigd daar het Instituut van Rome pas eene afdeeling voor tropischen landbouw komt te stichten welke ons groote diensten zal bewijzen.

De opgelegde bijdrage werd deze laatste jaren niet voluit betaald wegens de ontoereikendheid der hiertoe bestemde kredieten.

Een aanvullend krediet van 54,000 frank is onontbeerlijk om de achterstallen der sedert 1926 verschuldigde bijdragen te vereffenen.

AMENDEMENTS AU TABLEAU A.

*Crédits supplémentaires au Tableau II
du budget des dépenses ordinaires du
Congo Belge, pour l'exercice 1929.*

SECTION II.**Dépenses des services d'Afrique.****CHAPITRE XVI.****DIVERS.**

*Art. 79. — Subsidés aux organisa-
tions intéressant l'agriculture.*

Fr. 204,000

Majoration de 54,000
justifiée par la nécessité de payer à
l'Institut International d'Agriculture
de Rome un reliquat de subside dû à
charge d'exercices clos.

CHAPITRE XVII.**SERVICE DES DOUANES.**

*Art. 86. — Office douanier colonial
d'Anvers : personnel. Frais de gestion
et indemnités aux membres de la Com-
mission pour l'étude et la réorganisa-
tion des services douaniers et de la
Commission mixte. Quote-part de la
Colonie dans les frais du bureau inter-
national des tarifs douaniers.*

Fr. 61,497

Majoration de 61,497
justifiée par le renforcement du per-
sonnel et la péréquation des traite-
ments.

AMENDEMENTEN OP TABEL A.

*Aanvullende kredieten bij Tabel II van
de begroting der gewone uitgaven van
Belgisch Congo, voor het dienstjaar
1929.*

SECTIE II.**Uitgaven van de diensten in Afrika.****HOOFDSTUK XVI.****VERSCHEIDENE.**

*Art. 79. — Toelagen aan de orga-
nismen welke op landbouw betrekking
hebben.*

Fr. 204,000

vermeerdering van 54,000
gestaafd door de noodwendigheid aan
het Internationaal Instituut voor Land-
bouw te Rome een achterstal van toe-
lage te betalen welke ten laste van afge-
sloten dienstjaren is verschuldigd.

HOOFDSTUK XVII.**DIENST DER DOUANEN.**

*Art. 86. — Koloniaal toelambt van
Antwerpen : personeel. Bestuurskosten
en vergoedingen aan de leden der Com-
missie voor de studie en de herinrich-
ting der toldiensten en der gemengde
Commissie. Aandeel der Kolonie in de
kosten van het internationaal bureel
der toltarieven.*

Fr. 61,497

Vermeerdering van 61,497
gestaafd door de versterking van het
personeel en de perequatie der wedden.